

尼尔斯 骑鹅旅行记

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛夫 著

何林滨 改编

NI'ERSI QI'E LÜXING JI

注音版



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

CLASSIC
世界儿童文学

精选

经典·美读

尼尔斯骑鹅旅行记

注音版

NI'ERSI QI'E LÜXING JI

[瑞典] 塞尔玛·拉格洛夫 著

何林湔 改编



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

尼尔斯骑鹅旅行记 / (瑞典) 塞尔玛 · 拉格洛夫著 ;
何林涛改编. — 杭州 : 浙江文艺出版社, 2018.1
ISBN 978-7-5339-5135-1

I. ①尼… II. ①塞… ②何… III. ①童话 - 瑞典 -
近代 IV. ①I532.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第300970号

责任编辑 何晓博

责任印制 吴春娟

项目统筹 周 朋 冯静芳

丛书策划 浙江文艺青少中心



尼尔斯骑鹅旅行记

(世界儿童文学精选 : 注音版)

[瑞典] 塞尔玛 · 拉格洛夫 著
何林涛 改编



出版 浙江文艺出版社

地址 杭州市体育场路347号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

经销 浙江省新华书店集团有限公司

印刷 杭州印校印务有限公司

开本 880毫米 × 1230毫米 1/32

印张 6

印数 00001-15000

版次 2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5339-5135-1

定价 20.00元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)

尼尔斯骑鹅旅行记

目录

[MULU]

- 1 ní ěr sī biàn xiǎo le / 1
- 2 dà xuě shān lái de dà yàn ā kǎ / 12
- 3 hú li sī mì ěr / 20
- 4 zāo yù mǎ yǐ bīng tuán / 28
- 5 sōng shǔ de qiú jiù / 36
- 6 hú li de zhuī zōng / 44
- 7 qiáng dào shān shàng de wū yā / 51
- 8 ní ěr sī bèi zhuā zǒu le / 59





目录

[CONTENTS]

- 9 xiǎo rén er de shèng lì / 67
小人儿的胜利
- 10 zāo yù fēng bào / 75
遭遇风暴
- 11 qí guài de mèng / 83
奇怪的梦
- 12 hǎi dǐ de chéng shì / 91
海底的城市
- 13 yíng zhàn huī lǎo shǔ / 99
迎战灰老鼠
- 14 yǒu mó fǎ de dí zǐ / 107
有魔法的笛子
- 15 māo tóu yīng de mì mì / 115
猫头鹰的秘密





16 lí kāi gé lǐ míng gēn gǔ bǎo / 121
离开格里明根古堡

17 tóng xiàng hé mù tóu rén / 127
铜像和木头人

18 mǎ dīng zuò le fù lǚ / 136
马丁做了俘虏

19 dà yàn de gù xiāng / 145
大雁的故乡

20 lǎo yīng gāo ěr guǒ / 154
老鹰高尔果

21 ní ěr sī de xīn yuàn / 163
尼尔斯的心愿

22 huí dào le zì jǐ de jiā / 171
回到了自己的家

23 gào bié dà yàn / 179
告别大雁





ní ěr sī biàn xiǎo le 尼尔斯变小了

zhè ge gù shi de zhǔ rén gōng shì yí gè xiǎo nán hái tā míng
这个故事的主人公是一个小男孩，他名
jiào ní ěr sī gāo gāo shòu shòu de yǒu yí tóu dàn huáng sè tóu
叫尼尔斯，高高瘦瘦的，有一头淡黄色头
fa ní ěr sī suī rán yǐ jīng shí sì suì le kě hái shì bù dǒng
发。尼尔斯虽然已经十四岁了，可还是不懂
shì zuì ài zuò de shì jiù shì tiáo pí dǎo dàn tā cháng cháng bù shì
事，最爱做的事就是调皮捣蛋。他常常不是
xì nòng é bá diào tā men chì bǎng shàng de yǔ máo jiù shì bǎ māo
戏弄鹅，拔掉它们翅膀上的羽毛，就是把猫
de hú xū shāo diào
的胡须烧掉。

yí gè zhōu rì de zǎo chen bà ba mā ma dōu dào jiào táng zuò
一个周日的早晨，爸爸妈妈都到教堂做
lǐ bài qù le ní ěr sī yí gè rén bèi liú zài jiā lǐ niàn shū
礼拜去了，尼尔斯一个人被留在家里念书。
niàn zhe niàn zhe tā hěn kuài jiù shuì zháo le
念着念着，他很快就睡着了。

chuāng wài yáng guāng míng mèi chūn tiān zǎo jiù lái le chéng qún
窗外阳光明媚，春天早就来了，成群



dě hòu niǎo cōng cōng fēi guò
的候鸟匆匆飞过。

bù zhī shuì le duō jiǔ hū rán ní ěr sī bèi yī zhèn xī
不知睡了多久，忽然，尼尔斯被一阵窸

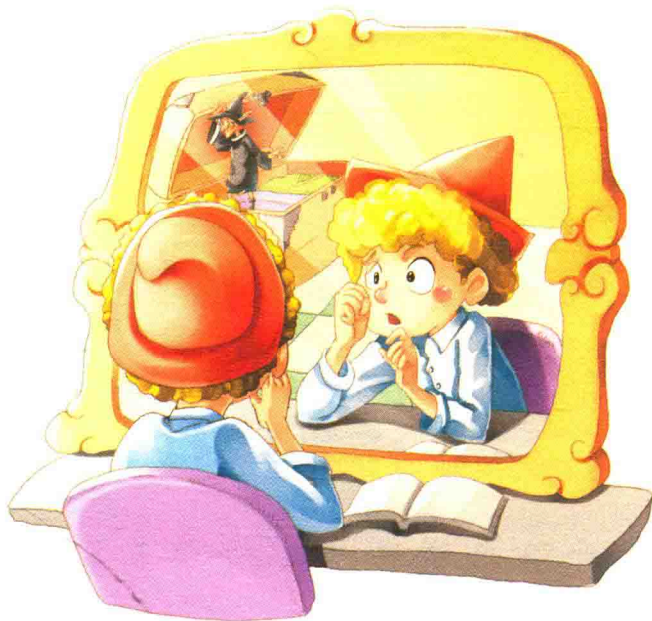
xī sū sū shēng jīng xǐng le tā tái qǐ tóu cóng zhuō zi qián miàn de
窸窣窣声惊醒了。他抬起头，从桌子前面的

jìng zi lì kàn dào yǒu yī gè xiǎo jīng líng zhèng cóng mā ma de nà
镜子里看到，有一个小精灵正从妈妈的那

zhī jiù de dà xiāng zi lì pá chū lái!
只旧的大箱子里爬出来！

ní ěr sī fēi cháng jīng qí de dīng zhe nà ge xiǎo jīng líng yǎn
尼尔斯非常惊奇地盯着那个小精灵，眼

qián de xiǎo jīng líng hái méi yǒu yī gè bā zhāng dà tā de liǎn kàn
前的小精灵还没有一个巴掌大，他的脸看



qǐ lái hěn cāng lǎo tóu shàng dài zhe yī dīng hēi sè de jiǎn dǐng ruǎn
起来很苍老，头上戴着一顶黑色的尖顶软
mào shēn shàng chuān zhe hēi sè wài tào qí xī duǎn kù kàn shàng qù
帽，身上穿着黑色外套、齐膝短裤，看上去
jiù xiàng yī gè yōu yǎ de lǎo shēn shì
就像一个优雅的老绅士。

ní ěr sī de tiáo pí jīn shàng lái le tā qiǎo qiǎo de shēn
尼尔斯的调皮劲儿上来了，他悄悄地伸
shǒu zhāi xià guà zài chuāng kuàng shàng de bǔ chóng wǎng rán hòu
手摘下挂在窗框上的捕虫网，然后
sōu de yī xià cuān guò qù yī xià zǐ jiù bǎ xiǎo jīng líng zhào
“嗖”的一下蹿过去，一下子就把小精灵罩
zài le wǎng zǐ lì
在了网子里。

qiú qiú nǐ fàng wǒ chū qù ba xiǎo jīng líng kāi kǒu shuō
“求求你，放我出去吧！”小精灵开口说
huà le rú guǒ nǐ fàng le wǒ wǒ jiù sòng gěi nǐ yī méi
话了，“如果你放了我，我就送给你一枚
jīn bì
金币。”

zhè tīng qǐ lái hǎo xiàng hěn bù cuò wǒ dā yīng nǐ ní
“这听起来好像很不错！我答应你。”尼
ěr sī bǎ bǔ chóng wǎng tí le qǐ lái
尔斯把捕虫网提了起来。

kě shì zhèng dāng xiǎo jīng líng chà yī diǎnr jiù yào pá chū lái
可是正当小精灵差一点儿就要爬出来
de shí hou ní ěr sī fǎn huǐ le tā suí shǒu yáo huàng qǐ le bǔ
的时候，尼尔斯反悔了，他随手摇晃起了捕



chóng wǎng xiǎng ràng xiǎo jīng líng zài diē jìn qù
虫网，想让小精灵再跌进去。

jiù zài zhè shí ní ěr sī de liǎn shàng ái le yī jì zhòng
就在这时，尼尔斯的脸上挨了一记重

zhòng de ěr guāng rán hòu tā dǎo zài dì shàng yūn le guò qù
重的耳光，然后他倒在地上晕了过去。

dāng ní ěr sī qīng xǐng guò lái de shí hòu wū lǐ zhǐ shèng
当尼尔斯清醒过来的时候，屋里只剩

xià tā yī gè rén xiǎo jīng líng zǎo jiù bù jiàn le nà zhī dà xiāng
下他一个人，小精灵早就不见了。那只大箱

zi gài de jīn jīn de bǔ chóng wǎng yě guà zài yuán lái de dì fāng
子盖得紧紧的，捕虫网也挂在原来的地方。

yào bù shì ái guo ěr guāng de liǎn jiá rè là là de téng de huà
要不是挨过耳光的脸颊热辣辣地疼的话，

tā zhēn yǐ wéi gāng cái shì zài zuò mèng ne
他真以为刚才是在做梦呢。

kě shì bà ba mā ma shì bù huì xiāng xìn gāng cái fā shēng
“可是，爸爸妈妈是不会相信刚才发生

de shì qing de wǒ zuì hǎo hái shì jiē zhe niàn shū ba ní ěr sī
的事情的，我最好还是接着念书吧。”尼尔斯

nán nán de shuō zhe biàn pá qǐ lái wǎng zhuō zi biān zǒu qù
喃喃地说着，便爬起来往桌子边走去。

zhè shí tā fā xiàn zhōu wéi de yī qiè dōu tài qí guài le
这时，他发现周围的一切都太奇怪了，

fáng zi hǎo xiàng biàn dà le tā yào bǐ wǎng cháng duō zǒu hǎo duō lù
房子好像变大了，他要比往常多走好多路

cái néng zǒu dào zhuō zi gēn qián nà bǎ yǐ zi kàn shàng qù bìng méi
才能走到桌子跟前。那把椅子看上去并没



yǒu duō dà tā què yào xiān pá dào yǐ zi tuǐ zhī jiān de héng mù
有多大，他却要先爬到椅子腿之间的横木
shàng rán hòu cái gòu de zháo yǐ zi de zuò bǎn zhuō zi yě bǐ gāng
上，然后才够得着椅子的座板。桌子也比刚
cái dà le xiē tā rú guǒ bù pá shàng yǐ zi de fú shǒu biàn kàn
才大了些，他如果不爬上椅子的扶手便看
bu dào zhuō miàn
不到桌面。

zhè shì zěn me huí shì ní ěr sī jīng hū qǐ
“这是怎么回事？”尼尔斯惊呼起
lái yī dìng shì nà ge xiǎo jīng líng shī le mó fá
来，“一定是那个小精灵施了魔法。”

nà běn ní ěr sī gāng cái
那本尼尔斯刚才
zài niàn de shū hái tān zài zhuō miàn
在念的书还摊在桌面
shàng yī yǎn kàn guò qù tā bìng méi
上，一眼看过去它并没
yǒu shén me bù tóng kě shì zǐ xì
有什么不同，可是仔细
yī kàn jiù huì fā xiàn tā yě biàn
一看，就会发现它也变
dà le rú guǒ ní ěr sī bù zhàn
大了。如果尼尔斯不站
dào tā shàng miàn de huà lián yī gè
到它上面的话，连一个
zì dōu kàn bu quán
字都看不全。





ní ěr sī niàn le jǐ jù shū wú yì zhōng tái tóu yī kàn mù
尼尔斯念了几句书，无意中抬头一看，目

guāng zhèng hǎo luò zài chuāng qián de nà miàn jìng zì shàng āi yō
光正好落在窗前的那面镜子上。“哎哟，

zhèr hái yǒu yī gè xiǎo jīng líng ní ěr sī jīng jiào qǐ lái yuán
这儿还有一个小精灵！”尼尔斯惊叫起来。原

lái tā yòu cóng jìng zì lǐ kàn dào le yī gè xiǎo rén r
来，他又从镜子里看到了一个小人儿。

wèi nǐ lái zhèr gàn shén me ní ěr sī shēng qì
“喂，你来这儿干什么？”尼尔斯生气

de hǎn dào tóng shí wò jīn le quán tóu bù kě sī yì de shì
地喊道，同时握紧了拳头。不可思议的是，

jìng zì lǐ de nà ge xiǎo rén yě xiàng tā yī yàng wò jīn le
镜子里的那个小人儿也像他一样握紧了

quán tóu
拳头。

ní ěr sī yòu jiū jiū zì jǐ de tóu fa huī huī gē bo
尼尔斯又揪揪自己的头发，挥挥胳膊，

zài niǔ niu shēn tǐ jī hū tóng shí jìng zì lǐ de nà ge xiǎo rén
再扭扭身体。几乎同时，镜子里的那个小人

yě zuò le tóng yàng de dòng zuò ní ěr sī yòu rào dào jìng zì hòu
儿也做了同样的动作。尼尔斯又绕到镜子后

miàn xiǎng kàn nà lǐ shì bu shì hái cáng zhe yī gè xiǎo rén r
面，想看看那里是不是还藏着一个小人儿，

dàn shén me rén dōu méi yǒu zhè xià ní ěr sī kě xià huài le tā
但什么人都没有。这下尼尔斯可吓坏了，他

míng bai guò lái yuán lái xiǎo jīng líng duì tā shī le mó fǎ tā
明白过来，原来小精灵对他施了魔法，他

zài jìng zi lǐ kàn dào de nà ge xiǎo rén ér bú shì bié rén zhèng
在镜子里看到的那个**小人儿，不是别人，正
shì tā zì jǐ
是他自己。

ní ěr sī dāi dāi de kàn zhe jìng zi lǐ de zì jǐ hǎo jǐ
尼尔斯呆呆地看着镜子里的自己，好几
fēn zhōng guò qù le hái shì méi yǒu biàn huí yuán lái de yàng zi yú
分钟过去了，还是没有变回原来的样子。于
shì tā jué dìng qù zhǎo xiǎo jīng líng tóng tā jiǎng hé
是，他决定去找小精灵，同他讲和。

ní ěr sī gāng zǒu dào mén láng wài yī zhī huī sè de má què
尼尔斯刚走到门廊外，一只灰色的麻雀
kàn dào tā lì kè gāo shēng hǎn dào kuài lái kàn na ní ěr
看到他，立刻高声喊道：“快来看哪！尼尔斯
sī biàn chéng mǔ zhǐ dà de xiǎo rén ér la
斯变成拇指大的小人儿啦！”

dùn shí yuàn zi lǐ de jī hé é dōu diào guò tóu lái dīng zhe
顿时，院子里的鸡和鹅都掉过头来盯着
ní ěr sī kàn luàn hōng hōng de nào chéng yī piàn
尼尔斯看，乱哄哄地闹成一片。

wō wō huó gāi zhēn shì huó gāi tā céng jīng chě guo wǒ
“喔喔，活该，真是活该！他曾经扯过我
de jī guān gōng jī jiào dào
的鸡冠！”公鸡叫道。

huó gāi zhēn shì huó gāi mǔ jī men qí shēng fù hè
“活该，真是活该！”母鸡们齐声附和。

ní ěr sī chī jīng jí le zì jǐ jìng rán néng gòu tīng dòng dòng
尼尔斯吃惊极了，自己竟然能够听懂动



wù men shuō de huà tā xiǎng gǎn zǒu nà xiē jiǎn zhe sǎng zi rǎng rang
物们说的话。他想赶走那些尖着嗓子嚷嚷

de mǔ jī jié guǒ jī qún dōu bù zài hài pà tā zhè ge yǐ jīng biàn
的母鸡，结果鸡群都不再害怕他这个已经变

chéng xiǎo rén de kě lián chóng le hái bǎ tā wéi le qī lái
成小人儿的可怜虫了，还把他围了起来。

hǎo zài mò ěr kǎ jí shí chū xiàn mǔ jī men zhè cái fàng guò
好在莫尔卡及时出现，母鸡们这才放过

le tā
了他。

mò ěr kǎ nǐ zhī dào zài nǎr kě yǐ zhǎo dào xiǎo jīng
“莫尔卡，你知道在哪儿可以找到小精

líng ma ní ěr sī xiàng kàn dào jiù xīng yī yàng pǎo dào mò ěr
灵吗？”尼尔斯像看到救星一样，跑到莫尔

kǎ miàn qián wèn dào
卡面前问道。

mò ěr kǎ shì yī zhī dà hēi māo tā de bó gǔng xià bian yǒu
莫尔卡是一只大黑猫，它的脖颈下边有

yī kuài bái bān tīng dào ní ěr sī de wèn huà tā ào mǎn de shuō
一块白斑。听到尼尔斯的问话，它傲慢地说

dào wǒ dāng rán zhī dào xiǎo jīng líng zhù zài nǎ lǐ bù guò
道：“我当然知道小精灵住在哪里。不过，

wǒ kě bù yuàn yì gào su nǐ tā hái zài jì hèn ní ěr sī yǐ
我可不愿意告诉你。”它还在记恨尼尔斯以

qián cháng cháng jiū tā de wèi ba
前常常揪它的尾巴！

ní ěr sī méi bàn fǎ zhǐ hǎo zì jǐ qù zhǎo kě shì tā
尼尔斯没办法，只好自己去找。可是，他



bǎ wū lǐ wū wài dōu zhǎo biàn le yě méi yǒu kàn jiàn xiǎo jīng líng de
把屋里屋外都找遍了，也没有看见小精灵的

zōng yǐng
踪影。

zhè shí yī qún dà yàn cóng ní ěr sī jiā de yuàn zi shàng
这时，一群大雁从尼尔斯家的院子上

kōng fēi guò tā men kàn dào yuàn zi lǐ de jiā é yī biān cháo dì
空飞过，它们看到院子里的家鹅，一边朝地

miàn fù chōng xià lái yī biān qí shēng hū huàn dào gā gā gēn
面俯冲下来，一边齐声呼唤道：“嘎嘎，跟

wǒ men yī qǐ lái ba yī qǐ fēi xiàng lā pǔ lán ba
我们一起来吧！一起飞向拉普兰吧！”

é qún zhōng yǒu yī zhī nián qīng de xióng é xīn dòng le xiǎng
鹅群中有一只年轻的雄鹅心动了，想

gēn zhe yàn qún qù lǚ xíng děng yī xià wǒ lái la shuō
跟着雁群去旅行：“等一下，我来啦！”说

zhe tā zhāng kāi chì bǎng zhǔn bèi fēi xiàng kōng zhōng
着，它张开翅膀，准备飞向空中。

zhè bù shì mǎ dīng ma yào shì bà ba mā ma cóng jiào táng
“这不是马丁吗？要是爸爸妈妈从教堂

huí lái fā xiàn tā bù jiàn le yī dīng huì fēi cháng shāng xīn
回来，发现它不见了，一定会非常伤心

de ní ěr sī pà nà zhī xióng é jiù zhè yàng fēi zǒu yú shì
的。”尼尔斯怕那只雄鹅就这样飞走，于是

měng de tiào dào é qún dāng zhōng bào zhù le xióng é de bó zi
猛地跳到鹅群当中，抱住了雄鹅的脖子。

jiù zài zhè yī shùn jiān mǎ dīng fēi dào le kōng zhōng ní ěr
就在这一瞬间，马丁飞到了空中。尼尔





sī lái bù jí sōng shǒu jié guǒ suí tā yì qǐ fēi shàng le tiān kōng
斯来不及松手，结果随它一起飞上了天空。

mǎ dīng gēn suí zhe dà yàn men yuè fēi yuè gāo ní ěr sī zài
马丁跟随着大雁们越飞越高，尼尔斯在
gāo kōng zhōng gǎn dào tóu yūn mù xuàn tā hài pà zì jǐ huá luò xià
高空 中感到头晕目眩。他害怕自己滑落下
qù liǎng zhī shǒu jǐn jǐn zhuā zhe mǎ dīng de yǔ máo bù gǎn sōng kāi
去，两只手紧紧抓着马丁的羽毛，不敢松开。

dēng tóu nǎo qīng xǐng le yī xiē ní ěr sī xiǎo xīn yì yì de
等头脑清醒了一些，尼尔斯小心翼翼地
shēn chū bó zi cháo dì miàn shàng kàn le yī yǎn
伸出脖子，朝地面上看了一眼。

zhī jiàn gēng dì hé mù chǎng bèi fēn chéng le yī kuài kuài dà dà
只见耕地和牧场被分成了一块块大大
xiǎo xiǎo de fāng gé zi zhè xiē fāng gé zi yǒu xié fāng xíng de yǒu
小小的方格子，这些方格子有斜方形的，有
cháng fāng xíng de měi yī kuài fāng gé zi dōu yǒu léng yǒu jiǎo sì
长方形的，每一块方格子都有棱有角，四
biān bǐ zhí dà dì shàng fǎng fú pū zhe yī kuài tè bié dà de fāng
边笔直，大地上仿佛铺着一块特别大的方
gé bù
格布。

ní ěr sī kàn dào suǒ yǒu de yī qiè dōu shì sì sì fāng fāng
尼尔斯看到所有的一切都是四四方方
de rěn bu zhù xiào chū shēng lái
的，忍不住笑出声来。